

# Principali leggi sull'arbitrato nell'Unione Europea

---

2014

**Carlo Alberto Calcagno**

**13/07/2014**

NON COPIARE

Stati	Leggi sull'arbitrato
<p><b>Austria</b></p> <p><b>Ha incorporato la Model Law (2006)</b></p> <p><b>C.N. 251961</b></p> <p><b>Membro Uncitral (sino al 2016)</b></p>	<p><b>§§ 577-618 Codice di procedura civile</b> (Parte VI Capitolo 4 come riformato dall'<i>Arbitration Law Reform Act 2006</i> del gennaio 2006 in <a href="http://www.parlament.gv.at/PAKT/VHG/XXIV/I/I_02322/fname_303828.pdf">http://www.parlament.gv.at/PAKT/VHG/XXIV/I/I_02322/fname_303828.pdf</a>)</p> <p>Testo inglese <a href="http://www.viac.eu/images/ZPO_Schiedsrecht_2014_en_im_VIAC_Lay out.pdf">http://www.viac.eu/images/ZPO_Schiedsrecht_2014_en_im_VIAC_Lay out.pdf</a></p> <p><b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> La Corte Distrettuale (<i>Bezirksgericht</i>) del distretto (a) ove il convenuto ha la propria sede o domicilio, o (b) ove l'oggetto, l'attività, il terzo debitore che serve a soddisfare la richiesta esecutiva del ricorrente è registrato o si trova.</p>
<p><b>Belgio</b></p> <p><b>Ha incorporato la Model Law (2013)</b></p> <p><b>C.N 1881975</b></p>	<p><b>Artt. 1676-1722 Codice di procedura civile</b></p> <p>Testo inglese <a href="http://www.cepani.be/en/arbitration/belgian-judicial-code-provisions">http://www.cepani.be/en/arbitration/belgian-judicial-code-provisions</a></p> <p>Testo francese <a href="http://www.ejustice.just.fgov.be/cgi_loi/change_lg.pl?language=fr&amp;la=F&amp;cn=2013062403&amp;table_name=loi">http://www.ejustice.just.fgov.be/cgi_loi/change_lg.pl?language=fr&amp;la=F&amp;cn=2013062403&amp;table_name=loi</a></p> <p><b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> il Presidente del tribunale civile di prima istanza che ha giurisdizione nel luogo ove la persona contro cui si chiede l'esecuzione è domiciliato (o in assenza di domicilio è residente), o ha la sua sede o filiale.</p>
<p><b>Bulgaria</b></p> <p><b>Ha incorporato la Model Law (2002)</b></p> <p><b>C.N.10101961</b></p>	<p><b>ЗАКОН ЗА МЕЖДУНАРОДНИЯ ТЪРГОВСКИ АРБИТРАЖ</b> (Legge sull'arbitrato commerciale internazionale)</p> <p>Testo inglese <a href="http://www.bcci.bg/bcci-lawofarbitr-en.html">http://www.bcci.bg/bcci-lawofarbitr-en.html</a></p> <p>Testo bulgaro <a href="http://www.bcci.bg/intlaw.html">http://www.bcci.bg/intlaw.html</a> <a href="http://www.lex.bg/bg/laws/ldoc/2131785729">http://www.lex.bg/bg/laws/ldoc/2131785729</a></p> <p><b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> Sofia City Court (Giudice di primo grado)</p>
<p><b>Cipro</b></p> <p><b>Ha incorporato la Model Law (1987)</b></p> <p><b>C.N. 29121980</b></p>	<p><b>Commercial Arbitration Act</b> <a href="http://www.cylaw.org/nomoi/arith/1987_1_101.pdf">http://www.cylaw.org/nomoi/arith/1987_1_101.pdf</a></p>
<p><b>Croazia</b></p> <p><b>Ha incorporato la Model Law (2001)</b></p>	<p><b>Zakon o arbitraži NN 88/01</b> (Legge sull'arbitrato 88/01) <a href="http://www.zakon.hr/z/250/Zakon-o-arbitra%C5%BEi">http://www.zakon.hr/z/250/Zakon-o-arbitra%C5%BEi</a></p>

C.N. 26071993	
Membro Uncitral (sino al 2016)	
Danimarca	<b>Lov om voldgift 1972</b> (Legge sull'arbitrato) <b>Lov om voldgift 2005</b> <a href="http://www.voldgiftsinstitutet.dk">http://www.voldgiftsinstitutet.dk</a>
Ha incorporato la <i>Model Law</i> (2005)	
C.N. 22121972	
Estonia	<b>§§ 712-754 Codice di procedura civile</b> (Tsiviilkohtumenetluse seadustik - TsMS)
Ha	Testo estone
incorporato la	<a href="https://www.riigiteataja.ee/akt/898136">https://www.riigiteataja.ee/akt/898136</a>
<i>Model Law</i>	Testo inglese
(2006)	<a href="http://www.legaltext.ee/text/en/X90041.htm">http://www.legaltext.ee/text/en/X90041.htm</a>
C.N. 30081993	<b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> Un lodo straniero può essere dotato di esecutività presso il tribunale competente <i>ratione loci</i> in cui il debitore ha la residenza o sede, o in cui viene chiesta l'esecuzione, salva diversa disposizione di legge o di accordo internazionale. Se non è possibile determinare quale sia il giudice competente, sarà competente il <i>County Court Harju</i> .
Francia	<b>Artt. 1442-1527 Codice di procedura civile</b> (Code de procédure civile - Décret n° 2011-48 du 13 janvier 2011 portant réforme de l'arbitrage )
	Testo francese
	<a href="http://www.legifrance.gouv.fr/affichCode.do;jsessionid=FF0BB0FE5B98E3CA563CE1C705E8C427.tpdjo05v_2?cidTexte=LEGITEXT000006070716&amp;dateTexte=20140712">http://www.legifrance.gouv.fr/affichCode.do;jsessionid=FF0BB0FE5B98E3CA563CE1C705E8C427.tpdjo05v_2?cidTexte=LEGITEXT000006070716&amp;dateTexte=20140712</a>
	Testo inglese
	<a href="http://www.iaiparis.com/pdf/FRENCH_LAW_ON_ARBITRATION.pdf">http://www.iaiparis.com/pdf/FRENCH_LAW_ON_ARBITRATION.pdf</a>
C.N. 26061959	<b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> Presidente del <i>Tribunal de Grande Instance</i> (Corte di Parigi di primo grado).
Germania	<b>Artt. 1025-1066 Codice di procedura civile (ZPO); Artt. 249 e 1822 Codice civile (BGB).</b>
Ha	(Cfr. Act of 22 December 1997 on the Reform of the Law relating to Arbitral Proceedings. <a href="http://www.newyorkconvention1958.org/wp-content/uploads/2012/05/Act_of_22_December_1997_on_the_Reform_of_the_Law_relating_to_Arbitral_Proceeding.pdf">http://www.newyorkconvention1958.org/wp-content/uploads/2012/05/Act_of_22_December_1997_on_the_Reform_of_the_Law_relating_to_Arbitral_Proceeding.pdf</a> )
incorporato la	<a href="http://www.gesetze-im-internet.de/englisch_zpo/">http://www.gesetze-im-internet.de/englisch_zpo/</a>
<i>Model Law</i>	<a href="http://www.gesetze-im-internet.de/englisch_bgb/">http://www.gesetze-im-internet.de/englisch_bgb/</a>
(1998)	
C.N. 30061961	<b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> L' <i>Oberlandesgericht</i> (Corte d'appello) nel distretto in cui il convenuto ha (i) la sua sede, (ii) il suo luogo di lavoro abituale, (iii)

	qualsiasi attività, o (iv) in cui si trova l'oggetto del lodo arbitrale. Se nessuno di (i) - (iv) è in Germania, la Corte d'Appello di Berlino.
<p><b>Grecia</b>  <b>Ha incorporato la Model Law (1999)</b></p> <p><b>C.N. 16071962</b></p>	<p><b>Libro VII, articoli 867-903, libro VIII, articoli 904-907, 918-919</b> del Codice di procedura civile (Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας)  <a href="http://www.dikonomia.gr/kpold">http://www.dikonomia.gr/kpold</a>  <b>Legge sull'arbitrato internazionale</b> (Διεθνής Εμπορική Διαιτησία (N. 2735/1999)  <a href="http://oddee.gr/el/dietisia/nomothesia/2-uncategorised-gr/26-diethnis-emporiki-diaitisia-n-2735-1999.html">http://oddee.gr/el/dietisia/nomothesia/2-uncategorised-gr/26-diethnis-emporiki-diaitisia-n-2735-1999.html</a>  <b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> Il tribunale in composizione monocratica del luogo in cui il convenuto contro la quale è chiesta l'esecuzione è domiciliato (o, in mancanza di un domicilio, è residente). Se il convenuto non ha né domicilio né la residenza in Grecia, è competente il tribunale in composizione monocratica di Atene.</p>
<p><b>Inghilterra Galles Irlanda del Nord</b></p> <p><b>Il Regno Unito ha incorporato la Model Law</b></p> <p><b>C.N. 24091975</b></p>	<p><b>Chapter 23 Arbitration Act 1996</b>  <a href="http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1996/23/contents">http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1996/23/contents</a>  <b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> un lodo straniero può essere dotato di esecutività presso le Corti di contea (County courts) ovvero alla Alta Corte (High Court) come se lo stesso fosse una sentenza od una ordinanza.</p>
<p><b>Irlanda</b>  <b>Ha incorporato la Model Law (2010)</b></p> <p><b>C.N. 12051981</b></p>	<p><b>Arbitration Act 2010</b>  <a href="http://www.irishstatutebook.ie/">http://www.irishstatutebook.ie/</a></p>
<p><b>Italia</b>  <b>Membro Uncitral (sino al 2016)</b></p> <p><b>C.N. 3101969</b></p>	<p><b>Articoli 806-840 del Codice di procedura civile</b> (v. Decreto Legislativo n° 40 del 2 febbraio 2006 in <a href="http://www.normattiva.it/atto/caricaDettaglioAtto?atto.dataPubblicazioneGazzetta=2006-02-15&amp;atto.codiceRedazionale=006G0056&amp;currentPage=1">http://www.normattiva.it/atto/caricaDettaglioAtto?atto.dataPubblicazioneGazzetta=2006-02-15&amp;atto.codiceRedazionale=006G0056&amp;currentPage=1</a>)  <a href="http://www.altalex.com/?idnot=33723">http://www.altalex.com/?idnot=33723</a>  <b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> Presidente della Corte di Appello del luogo di domicilio della parte contro la quale è chiesto il riconoscimento o l'esecuzione; la Corte di Appello di Roma è competente nei casi in cui detta parte risiede all'estero ( 839 C.P.C.).</p>
<b>Lettonia</b>	<b>§§ 486-537, 645-651 Codice di procedura civile</b> (Civilprocesa likums)

C.N. 14041992	in <a href="http://likumi.lv/doc.php?id=50500">http://likumi.lv/doc.php?id=50500</a> <b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> un lodo straniero deve essere munito di esecutività dalla Corte distrettuale del luogo in cui deve essere eseguito in base al luogo di residenza del convenuto
Lituania Ha incorporato la <i>Model Law</i> (2012)  C.N. 14031995	<b>Lietuvos Respublikos Komercinio Arbitražo Įstatymas 1996</b> (come modificata dalla legge 21 giugno 2012 sull'arbitrato Commerciale che è entrata in vigore il 30 giugno 2012) Testo lituano <a href="http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=429283&amp;p_query=&amp;p_tr2=2">http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=429283&amp;p_query=&amp;p_tr2=2</a> <b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> la Corte d'Appello della Lituania
Lussemburgo C.N. 9091983	<b>Artt. 1224-1251 Codice di procedura civile</b> (Nouveau Code de Procédure Civile - NCPC) <a href="http://www.legilux.public.lu/leg/textescoordonnes/codes/#nouveau_code_procedure_civile">http://www.legilux.public.lu/leg/textescoordonnes/codes/#nouveau_code_procedure_civile</a>
Malta Ha incorporato la <i>Model Law</i> (1996) C.N. 22062000	<b>Chapter 387 Arbitration act 1998-2010</b> <a href="http://www.justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lom&amp;itemid=8854&amp;l=1">http://www.justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lom&amp;itemid=8854&amp;l=1</a>
Paesi Bassi C.N. 24041964	<b>Artikelen 316 e 319 libro III Burgerlijk Wetboek</b> (Codice Civile) (modifica non ancora in vigore) <b>Artikelen 236 libro VI Burgerlijk Wetboek</b> (modifica non ancora in vigore) <b>Artikelen 166 e 167 libro X Burgerlijk Wetboek</b> (modifica non ancora in vigore) <a href="https://zoek.officielebekendmakingen.nl/stb-2014-200.html">https://zoek.officielebekendmakingen.nl/stb-2014-200.html</a> <b>Quarto libro di procedura civile Vierde Boek Arbitrage</b> (Artikelen 1020-1077) <a href="http://wetten.overheid.nl/BWBR0001827/VierdeBoek/geldigheidsdatum_12-07-2014">http://wetten.overheid.nl/BWBR0001827/VierdeBoek/geldigheidsdatum_12-07-2014</a>
Polonia Ha incorporato la <i>Model Law</i> (2005)  Membro Uncitral (sino al 2016)  C.N. 3101961	<b>Articoli 1154-1217 Codice procedura civile</b> (Kodeks Postępowania Cywilnego) <a href="http://kodeks.ws/postepowania_cywilnego">http://kodeks.ws/postepowania_cywilnego</a>
Portogallo	<b>Lei n.º 63/2011 de 14 de Dezembro</b>

C.N. 18101994	<a href="http://dre.pt/pdfgratis/2011/12/23800.pdf">http://dre.pt/pdfgratis/2011/12/23800.pdf</a> <b>Lei n.° 31/86, de 29 de Agosto (abrogata quasi totalmente)</b> <a href="http://www.pgdlisboa.pt/leis/lei_mostra_articulado.php?nid=721&amp;tabela=leis">http://www.pgdlisboa.pt/leis/lei_mostra_articulado.php?nid=721&amp;tabela=leis</a> <b>Decreto-Lei n.° 425/86 de 27 de Dezembro</b> <a href="http://www.dre.pt/cgi/dr1s.exe?t=dr&amp;cap=1-1200&amp;doc=19863575%20&amp;v02=&amp;v01=2&amp;v03=1900-01-01&amp;v04=3000-12-21&amp;v05=&amp;v06=&amp;v07=&amp;v08=&amp;v09=&amp;v10=&amp;v11=%27Decreto-Lei%27&amp;v12=&amp;v13=&amp;v14=&amp;v15=&amp;sort=0&amp;submit=Pesquisar">http://www.dre.pt/cgi/dr1s.exe?t=dr&amp;cap=1-1200&amp;doc=19863575%20&amp;v02=&amp;v01=2&amp;v03=1900-01-01&amp;v04=3000-12-21&amp;v05=&amp;v06=&amp;v07=&amp;v08=&amp;v09=&amp;v10=&amp;v11=%27Decreto-Lei%27&amp;v12=&amp;v13=&amp;v14=&amp;v15=&amp;sort=0&amp;submit=Pesquisar</a> <b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> la Corte d'Appello ( <i>Tribunal da Relação</i> ) che ha giurisdizione sul riconoscimento e il Tribunale di primo grado dell'esecuzione ( <i>Juízos de Execução</i> ) che ha giurisdizione sulla esecutorietà.
Repubblica Ceca  Membro Uncitral (sino al 2016)  C.N. 30091993	<b>ZÁKON č. 216/1994 Sb., o rozhodčím řízení a o výkonu rozhodčích nálezů</b> (legge in materia di arbitrato e di esecuzione delle sentenze arbitrali) <a href="http://www.asociace-rozhodci.cz/zakon.html">http://www.asociace-rozhodci.cz/zakon.html</a>
Romania C.N. 13091961	<b>Artt. 340–371 e 541 Codice di procedura civile</b> (Codul de procedura civila) <a href="http://e-juridic.manager.ro/articole/codul-de-procedura-civila-despre-arbitraj-814.html">http://e-juridic.manager.ro/articole/codul-de-procedura-civila-despre-arbitraj-814.html</a>
Scozia Ha incorporato la <i>Model Law</i> (1990)  C.N. 24091975	<b>Arbitration (Scotland) Act 2010</b> <a href="http://www.legislation.gov.uk/asp/2010/1/introduction?view=extent">http://www.legislation.gov.uk/asp/2010/1/introduction?view=extent</a>
Slovacchia  C.N. 28051993	<b>Zákon 244/2002 Zz O rozhodcovskom konaní</b> ( Legge sull'arbitrato del 3 aprile 2002 n. 244) <a href="http://wwwold.justice.sk/wfn.aspx?pg=l36&amp;htm=l5/roz244_02.htm">http://wwwold.justice.sk/wfn.aspx?pg=l36&amp;htm=l5/roz244_02.htm</a>
Slovenia Ha incorporato la <i>Model Law</i> (2008)  C.N. 6071992	<b>Zakon o arbitraži -ZArbit</b> (Legge in materia di arbitrato 25.04.2008) <a href="http://www.pisrs.si/Pis.web/pregledPredpisa?id=ZAKO5288">http://www.pisrs.si/Pis.web/pregledPredpisa?id=ZAKO5288</a> <b>Zakona o alternativnem reševanju sodnih sporov -ZARSS</b> (Legge sul contenzioso alternativo delle controversie 19 novembre 2009 n. 97) <a href="http://mediacija.si/images/zakon%20o%20alternativnem%20reševanju%20sodnih%20sporov.pdf">http://mediacija.si/images/zakon%20o%20alternativnem%20reševanju%20sodnih%20sporov.pdf</a> <b>Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero:</b> un lodo straniero può essere riconosciuto dalla Corte distrettuale di Lubiana ( <i>Okrožno sodišče v Ljubljani</i> ) e dotato di esecutività dalla Corte distrettuale competente ( <i>Okrožna Sodišča</i> ) dove si trovano le attività.



<b>Spagna</b> <b>Ha</b> <b>incorporato la</b> <b>Model Law</b> <b>(2003)</b>  <b>Membro</b> <b>Uncitral</b> <b>(sino al 2016)</b>  <b>C.N. 12051977</b>	<b>Ley 60/2003, de 23 de diciembre, de Arbitraje.</b> <a href="https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-2003-23646">https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-2003-23646</a> <b>Ley Orgánica 5/2011, de 20 de mayo, complementaria a la Ley 11/2011, de 20 de mayo</b> <a href="https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1985-11672">https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1985-11672</a> <b>Ley 11/2011, de 20 de mayo, de reforma de la Ley 60/2003, de 23 de diciembre.</b> <a href="http://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2011-8847">http://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2011-8847</a> <b>Ley 5/2012, de 6 de julio.</b> <a href="http://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2012-9112">http://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2012-9112</a>
<b>Svezia</b> <b>C.N. 28011972</b>	<b>Lag (1999:116) om skiljeförfarande</b> <a href="https://lagen.nu/1999:116">https://lagen.nu/1999:116</a> Testo svedese <a href="http://www.sccinstitute.com/?id=23751">http://www.sccinstitute.com/?id=23751</a> Testo inglese <a href="http://www.sccinstitute.com/the-swedish-arbitration-act-sfs-1999121.aspx">http://www.sccinstitute.com/the-swedish-arbitration-act-sfs-1999121.aspx</a> Tribunale nazionale competente per il riconoscimento e l'esecuzione delle lodo straniero: Corte d'Appello di Stoccolma ( <i>Svea hovrätt</i> )
<b>Ungheria</b> <b>Ha</b> <b>incorporato la</b> <b>Model Law</b> <b>(1994)</b>  <b>C.N. 5031962</b>	<b>Act LXXI of 1994 on Arbitration</b> <a href="http://www.mkik.hu/download.php?id=140">http://www.mkik.hu/download.php?id=140</a>

C.N. = **Convenzione di New York del 1958** per il riconoscimento e l'esecuzione delle sentenze arbitrali straniere (è entrata in vigore il 7 giugno 1959 - articolo XII). È stata inserita la data di ratifica.

Gli Stati che hanno incorporato la Model law nella legislazione interna sono i seguenti: Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Germania, Grecia, Irlanda, Lituania, Polonia, Spagna, Slovenia, Scozia, Ungheria.

Alcuni paesi hanno però espresso delle riserve (ad es. con riferimento alla reciprocità o alla retroattività) e dunque sul punto si vedano le limitazioni sul sito della Convenzione: Belgio, Bulgaria, Francia, Germania, Grecia, Lituania, Portogallo, Slovenia e Regno Unito.